



**HM Government  
of Gibraltar**

---

**Fabián Picardo**

**Ministro Principal de Gibraltar**

**Discurso ante la**

**CUARTA COMISIÓN**

**DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS**

**NUEVA YORK**

**Miércoles, 8 de octubre de 2014**

Señor Presidente:

Los miembros de esta Comisión recordarán que el año pasado, después de mi intervención, el excelentísimo Embajador de España respondió acusándome de haberles inducido a error.

Por supuesto, nada de lo que afirmé ante la Comisión el año pasado faltaba a la verdad ni se había tergiversado de ningún modo aunque gran parte de lo que el embajador ha declarado hoy no refleja la realidad.

De hecho, desde entonces, habrán recibido un informe de la Oficina del Viceministro Principal de Gibraltar<sup>1</sup>, en el que se detallan las largas colas, incentivadas por motivaciones políticas y provocadas artificialmente por el Gobierno de España en nuestra frontera internacional terrestre.

Asimismo, en él se detallan las incursiones de buques del Estado español en las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Las colas fronterizas afectan a los 10.000 ciudadanos españoles y europeos que residen en España y se desplazan a Gibraltar diariamente para trabajar.

La Comisión Europea calificó tales colas de “injustificadas” y “desproporcionadas”.

De hecho, la Comisión Europea se ha pronunciado recientemente a favor de Gibraltar sobre las numerosas quejas presentadas por el Gobierno de España en relación con temas medioambientales, quejas que el embajador ha repetido hoy, pero que la Comisión considera sin fundamento.

Según la información presentada en reciente informe de la Comisión de Asuntos Exteriores del Parlamento británico, las repetidas incursiones en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar han llevado al Ministerio de Asuntos Exteriores británico a convocar al Embajador español en el Reino Unido hasta cinco veces, una cifra sin precedentes, entre septiembre de 2010 y Mayo de 2014.

Ninguno de estos hechos debe ser motivo de orgullo para el actual Gobierno de España

Tan sólo durante el pasado fin de semana, hemos presenciado varios incidentes impropios de un supuesto socio amistoso de la UE y aliado de la OTAN y que claramente atentan contra la integridad territorial de Gibraltar.

El sábado, una embarcación de la Aduana española navegaba en aguas gibraltareñas sin señalización<sup>2</sup>. El domingo<sup>3</sup>, la noticia de una incursión aérea en el *Sunday Express* y, ese mismo día, un buque de

---

<sup>1</sup> Joseph García, quien también acompaña al Ministro Principal en Nueva York.

<sup>2</sup> El sábado, una embarcación aduanera española hizo una incursión en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar con las luces de navegación apagadas y hostigó a los tripulantes de una embarcación de recreo gibraltareña. Este hecho requirió la presencia de la Policía Real de Gibraltar. El control de la Royal Navy urgíó repetidamente al buque español a cumplir con las normas básicas de navegación internacional y a mostrar las luces, dado el riesgo que suponía mantenerlas apagadas, pero el buque no accedió.

investigación oceanográfico español<sup>4</sup> golpeó un RHIB de la Royal Navy con su sonda. Encontrarán toda la información al respecto en mi presentación por escrito.

Tan sólo en los últimos dos meses, se han producido 245 incursiones ilegales de buques españoles en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

A todas estas incursiones se ha respondido con actuaciones marítimas y/o mediante notas verbales diplomáticas.

Estas 245 incursiones —como el resto— no tienen un valor *de facto* o *de iure* que pueda asistir al Gobierno español a la hora de reivindicar la soberanía española de las aguas que circundan Gibraltar.

Porque las aguas que circundan Gibraltar siguen siendo igual de británicas antes, durante y después de cualquier incursión.

De hecho, a este respecto, en 1966, el Reino Unido —con el apoyo de Gibraltar— ya instó a España a que elevara su reivindicación sobre nuestras aguas a la Corte Internacional.

Pero en diciembre de dicho año, España descartó esta vía de actuación.

Más de medio siglo después, hemos conocido las razones por las que seguimos a la espera a las puertas del Tribunal.

En un sincero discurso pronunciado en diciembre del año pasado<sup>5</sup>, el Ministro de Asuntos Exteriores español declaró claramente que la razón por la que España no se ha dirigido al Tribunal Internacional del Derecho del Mar es que, según el asesoramiento recibido, perdería el caso.

Es decir, España está persiguiendo una causa mediante incursiones ilegales en aguas ajenas que perdería ante el tribunal internacional competente.

Las incursiones no cambian nada, pero sí ponen en peligro vidas y desvían a las fuerzas del orden de lo que es realmente relevante: la lucha contra el crimen organizado.

Efectivamente, en el Estrecho de Gibraltar sufrimos la actuación de bandas de narcotraficantes que transportan toneladas de cannabis y cocaína desde la costa del norte de África a España para su distribución en el resto de Europa.

Obviamente, no pretendo culpar de ello a las autoridades españolas.

---

<sup>3</sup> El domingo, Gibraltar se levantó con la información publicada por el conocido periódico británico *The Sunday Express* sobre un incidente en el que dos cazas de las Fuerzas Aéreas españolas llegaron a acercarse hasta una distancia de 800 m a un avión comercial en vuelo de aproximación final al Aeropuerto de Gibraltar.

<sup>4</sup> La misma tarde del domingo, un buque de investigación oceanográfico español, el *Ángeles Alvariño*, entró en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar para recoger muestras de agua por medio de una sonda, sin el consentimiento de las autoridades gibraltareñas competentes. La Royal Navy acudió al lugar de los hechos y la sonda del buque de investigación español golpeó el RHIB de la Royal Navy. También acudieron el resto de autoridades de la zona.

<sup>5</sup> Discurso en la Universidad Pontificia de Comillas del 9 de diciembre de 2013.

No obstante, sí les culpo por la pérdida de un tiempo y unos recursos preciados al entrar en inútiles juegos de soberanía sobre las aguas del Peñón, en vez de colaborar con las fuerzas del orden gibraltareñas.

Seamos maduros; acabemos con el juego del ratón y el gato tanto en el mar como en las primeras planas de los periódicos.

En Gibraltar, estamos dispuestos a romper viejos moldes y colaborar con las autoridades españolas competentes partiendo de una sencilla base de respeto mutuo a la jurisdicción reconocida a ambos por esta misma institución, las Naciones Unidas.

Porque, cuando menciono las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, me refiero a las aguas reconocidas como británicas por todos los Gobiernos de los excelentísimos delegados aquí presentes, quienes han suscrito la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS).

Consentimos atenernos a la jurisdicción establecida en el mapa de la UNCLOS y a la designación de derechos soberanos por parte de Naciones Unidas.

En ese claro contexto, ¿estarán el Gobierno español dispuesto a colaborar con nosotros, al menos en esta importante tarea para la aplicación de la ley?

Ya veremos, pero confío poco en que hagamos progresos.

Verán, este año, en la Estrategia de Acción Exterior de la política exterior española, el Gobierno español dedica dos páginas al objetivo de recuperar la soberanía de Gibraltar.

Seamos claros, lo que vemos en la incentivación de las colas desproporcionadas, en las constantes incursiones en nuestras aguas y en el espacio aéreo de Gibraltar, y en las repetidas difamaciones de Gibraltar tanto hoy en este foro como en los medios internacionales es una estrategia del actual Gobierno español para conseguir su objetivo de política exterior más importante: la recuperación de la soberanía de nuestro Peñón.

Bueno, ellos pueden asignar la cantidad de su presupuesto anual que deseé a dicho objetivo, pero nunca conseguirán este propósito.

Realmente no sé qué parte de “GIBRALTAR NUNCA VA A SER ESPAÑOL” no logran entender.

No obstante, aquello sobre lo que los Gobiernos del mundo, aquí presentes hoy, deben reflexionar es el hecho de que, con el fin de lograr la soberanía de Gibraltar, el actual Gobierno español ni siquiera permite que el pueblo gibraltareño exprese su voluntad, tal y como han oído al distinguido embajador precisar en su intervención.

Su evidente objetivo actual es arrebatar la soberanía de Gibraltar incluso contra la voluntad de la población del territorio, buscando en el proceso únicamente un compromiso bilateral con la potencia administradora, el Reino Unido, e ignorando la voz y los deseos de los gibraltareños.

Con el debido respeto, no son políticas propias del siglo XXI, por decirlo suavemente.

Éstas no son las políticas sobre los principios de consentimiento y de autodeterminación que su Comisión debe defender al velar debidamente por los derechos de los pueblos coloniales.

Y deberían por tanto rechazar esta actitud.

Las negociaciones bilaterales no van a producirse. Nosotros, los gibraltareños, tenemos el derecho de voto sobre cualquier acción en este sentido.

Diversos Ministros Principales de Gibraltar ya han explicado por qué, según el marco legislativo y la doctrina de las Naciones Unidas, somos nosotros —el pueblo gibraltareño—los únicos legitimados para decidir el futuro de Gibraltar expresando nuestro inalienable derecho de autodeterminación.

Éste es el único camino para nuestra descolonización y salida de la lista de territorios no autónomos, haya o no una reivindicación de soberanía pendiente.

Señor Presidente, el pueblo gibraltareño es una nación trabajadora que sólo desea una coexistencia pacífica con todos sus vecinos.

Nos gustaría colaborar con las autoridades nacionales, regionales y municipales del Reino de España para impulsar las oportunidades de negocio que la Bahía de Gibraltar ofrece a las empresas que quieren acceder al mercado único de la Unión Europea.

Señor Presidente, toda la zona de la Bahía de Gibraltar se puede transformar en una fuente de prosperidad para ambos territorios, que acabaría con la elevada tasa de desempleo que actualmente azota al lado español.

Si colaboramos en asuntos ajenos a la soberanía a través del establecido Foro Trilateral de Diálogo, un objetivo por el que el anterior Gobierno español luchó con valentía y que esta Comisión acogió de buen grado, podemos construir juntos nuevas relaciones de confianza y seguridad que generarán un valor humano y económico real a corto, medio y largo plazo para la población de toda la zona de la Bahía.

Reafirmamos nuestro compromiso con el Foro Tripartito, tal y como lo hace el Reino Unido, y con el establecimiento de un diálogo con el Gobierno español, a pesar de su continua hostilidad, reflejada tanto en su discurso como en sus actos.

No es que pongamos la otra mejilla, sino que creemos en la diplomacia y el diálogo como motores para un cambio duradero y como catalizadores del respeto entre posturas opuestas e irreconciliables.

Tendemos una mano amiga al pueblo español, una mano de colaboración económica, una mano de reconciliación política.

Junto con el Gobierno del Reino Unido, hemos propuesto conjuntamente un proceso de conversaciones *ad hoc* oficiales y técnicas, paralelas al Foro Trilateral de Diálogo, para iniciar la comunicación y el diálogo.

Nuestra invitación es clara y sincera. Pero no se confundan: Gibraltar es **NUESTRA** tierra, y lo será siempre. ¡Sólo nosotros decidiremos nuestro futuro!



**HM Government  
of Gibraltar**

---

**Hon Fabian Picardo QC MP**

**The Chief Minister's**

**address to the**

**FOURTH COMMITTEE**

**OF THE UNITED NATIONS GENERAL ASSEMBLY**

**NEW YORK**

**Wednesday, 8<sup>th</sup> October 2014**

Mr Chairman

Members of the Committee will recall that, last year, after my intervention, the distinguished Spanish Ambassador replied accusing me of having misled you.

Of course, none of what I had reported to the Committee last year was untrue or misleading in any way although much of what he [the ambassador] has said today does not reflect reality .

And, in fact, you will have since received from the office of the Deputy Chief Minister of Gibraltar<sup>1</sup> a report which provides full details of the lengthy, politically motivated queues artificially created by the Spanish Government at our international land frontier.

It also details the repeated incursions into British Gibraltar Territorial Waters by Spanish state vessels.

The frontier queues affect the 10,000 Spanish and European citizens who live in Spain and come into Gibraltar every day to work.

The European Commission has found the queues are “unjustified” and “disproportionate”.

Indeed, the EU Commission has recently found in favour of Gibraltar in respect of numerous complaints filed by the Spanish Government regarding environmental matters; which the ambassador has repeated today, but all of their complaints having been found to be without any merit.

In respect of the continual maritime incursions into BGTW, the data provided in a recent report of the UK Parliament’s Foreign Affairs Committee finds that this has led to the Spanish Ambassador to the United Kingdom being summoned to the Foreign & Commonwealth office an unprecedented 5 times between September 2010 and May 2014.

None of these findings are anything for the present government of Spain to be proud of.

Only this weekend, we have seen a number of incidents which are not the actions of a supposedly friendly EU partner and NATO ally and which clearly attempt against Gibraltar’s territorial integrity.

On Saturday, Spanish Customs navigating without lights<sup>2</sup> in BGTW. On Sunday<sup>3</sup> a report of an air incursion reported in the Sunday Express and also on Sunday, a Spanish survey vessel hitting<sup>4</sup> a Royal Navy RHIB with its probe. The full details are in my written submission.

---

<sup>1</sup> Hon Dr Joseph Garcia MP, also in attendance in New York with the Chief Minister.

<sup>2</sup> On Saturday, a vessel of the Spanish Customs sailed into BGTW without any navigational lights showing and harassed a Gibraltar pleasure craft and passengers. This required the attendance of the Royal Gibraltar Police. The Royal Navy control repeatedly urged the Spanish Customs vessel to comply with basic international navigational rules and show their lights given the navigational danger to shipping that not doing so entailed. Even then, they did not comply.

<sup>3</sup> On Sunday Gibraltar woke up to reports in the well known British newspaper, “The Sunday Express” of an incident where two Spanish Air Force Eurofighter aircraft that came within 800m of a commercial airliner on final approach to Gibraltar Airport.

In the past two months alone there have been 245 illegal incursions by Spanish State vessels into BGTW.

All of these incursions are challenged at sea and/or by the filing of diplomatic notes verbales.

These 245 incursions – like all others - are therefore of no de facto or de jure value to assist the Spanish government in building a claim to the sovereignty of the waters around Gibraltar.

Because the waters around Gibraltar remain just as British before, during and after any incursion.

Indeed, in this respect, in 1966 the United Kingdom, with Gibraltar's support, challenged Spain to take the issue of her claim to our waters up in the International Court.

But in December 1966 Spain turned down the challenge.

Over half a century later we have been told why we are kept waiting on the steps of the Court.

In a frank speech given by the Spanish Foreign Minister in December last year<sup>5</sup> he said clearly that the reason Spain does not go to the International Tribunal of the Law of the Sea is that they are advised that Spain would lose its case.

So Spain is prosecuting a case by illegal incursions on the water that it knows it would lose in the relevant International Tribunal.

Incursions change nothing, but they do risk lives and distract law enforcement agencies from what surely matters the most: the fight against international organised crime.

In fact, in the Straits of Gibraltar we suffer the operation of gangs of drug traffickers who transport tonnes of cannabis and cocaine from the coast of North Africa into Spain for distribution into the rest of Europe.

I obviously do not blame the Spanish authorities for this.

But I do blame them for wasting precious time and resources in playing futile sovereignty games in the waters around the Rock instead of working with the excellent Gibraltar law enforcement agencies.

Let us show maturity and stop the games of cat and mouse both at sea and on the front pages of newspapers.

We in Gibraltar stand ready to break the mould and work with the relevant Spanish authorities on the simple basis of each of us respecting the jurisdiction recognised to each of us by this very body, by the United Nations.

---

<sup>4</sup> Later on the same Sunday evening, a Spanish Survey vessel, the Angeles Alvarino, entered BGTW and tried to deploy a probe to take a sample of water without consent of the relevant Gibraltar authorities. The Royal Navy attended. The probe from the Spanish survey vessel struck the Royal Navy RHIB. All other authorities in the area also attended.

<sup>5</sup> Speech at the Universidad Pontificia de Comillas, 9<sup>th</sup> December 2013

Because, you see, when I refer you to British Gibraltar Territorial Waters, I am referring you to the waters recognised as British by all of the Governments of distinguished delegates present here who have signed up to UNCLOS.

We agree to stick to the jurisdiction set out in the UNCLOS map and the UN's designation of sovereign rights.

In that straightforward context, will the Spanish government be ready to work with us at least on important law enforcement co-operation?

We will see, but I have little confidence we will make progress.

You see, this year in the Spanish "External Action Strategy" on Foreign Policy, the Spanish Government devotes two pages to the objective of the recovery of the Sovereignty of Gibraltar.

So let us be clear, what we are seeing in the creation of disproportionate queues, in the constant incursions into our waters, in the airspace around Gibraltar and in the repeated defamation of Gibraltar both here today and in the international media, is a strategy of the present Spanish Government to achieve its prime Foreign Policy objective: the recovery of the sovereignty of our Rock of Gibraltar.

Well, they can designate as much of their annual budget as they wish to that objective, but they will never achieve their aim.

I really don't know what part of "GIBRALTAR WILL NEVER BE SPANISH" they cannot understand.

But what the world's governments represented here today must reflect on is the fact that, in seeking to take the sovereignty of Gibraltar, the current Spanish Government does not even allow for the consent of the people of Gibraltar to be expressed.

Their presently stated objective is to take over the sovereignty of Gibraltar even against the wishes of the people of the territory; seeking only bilateral engagement with the administering power, the United Kingdom in the process and ignoring the voice and wishes of the people of the territory, as you have heard the distinguished ambassador say today.

With the very greatest of respect, this is not the politics of the twenty first century, to put it mildly.

This is not the politics of the principles of consent and self-determination that your Committee is set up to defend in its sacred trust of the rights of colonial peoples.

And you must therefore reject such an approach.

Bilateral talks are not going to happen. We, the Gibraltarians, have a VETO over any such engagement.

Repeated Chief Ministers of Gibraltar have already set out the basis in UN law and doctrine why we – the people of Gibraltar - are the only relevant decision makers when it comes to determining the future of Gibraltar in the expression of our inalienable right of self determination.

That is the only route to our decolonisation and removal from the list of non-self governing territories; whether or not there is a pending sovereignty claim.

Mr Chairman, the people of Gibraltar are a hardworking nation who seek only peaceful co-existence with all our neighbours.

We would wish to work with the national, regional and municipal authorities of the Kingdom of Spain to promote the business opportunities that the Bay of Gibraltar presents to companies seeking to access the EU single market.

Mr Chairman, the whole area of the Bay of Gibraltar can be transformed into a mutually beneficial arc of prosperity that would extinguish current punishing rates of unemployment which presently afflict the Spanish side.

Working on non sovereignty issues through the established Trilateral Forum for Dialogue, which the previous Spanish Government bravely pursued and this Committee warmly welcomed, we can build together new relationships of trust and confidence that will yield real human and economic value in the short, medium and long term for the people of the whole of the Bay area.

We reaffirm our commitment to the Trilateral Forum, as the United Kingdom has done and does, and to establishing a dialogue with the Spanish Government, despite their continued hostility in words and deeds.

Not because we turn a martyr-like cheek, but because we believe in diplomacy and dialogue as the catalysts for lasting change and the drivers of respect between opposing irreconcilable positions.

To the people of Spain we extend a hand of friendship; a hand of economic partnership; and a hand of political reconciliation.

With the United Kingdom Government we have jointly proposed a process of official/technical level ad-hoc talks in parallel to the Trilateral Forum to kick start communication and dialogue.

Our invitation is clear and genuine. But make no mistake: Gibraltar is **OUR** land; it will always remain so and only we will decide its future!